

●人在中国

来华留学生眼中的母校

杨心怡

来自蒙古国的阿图尔，七年前毕业于北京交大，现任蒙古国交通运输部铁路、海运政策协调司司长。他在校友会上展望了蒙古国与中国合作的前景。



今年是北京交通大学（简称北京交大）建校120周年，也是该校开展“来华留学生教育”62周年。日前，在北京交大120周年的校庆日，北京交大举办了“思源 交融 创新——留学生的价值与共同发展”留学生校友论坛，邀请12位已经毕业的校友和正在学校留学的来自约100个国家的留学生代表，一同分享了来华留学生教育的光荣岁月。

——编者



当赞比亚校友弗莱迪听说北京交大正在为肯尼亚蒙内铁路培养人才时，感慨中国对非洲交通发展提供的无私帮助。

感激母校培养 怀念大学时光

在留学生校友论坛上，12位来自各国的留学生代表在正式发言之前，纷纷祝福母校120生日快乐！北京交大从1954年开始培养外国留学生。2016年秋季，共有来自93个国家的770名留学生在学校学习。

“在我心里，北京交大是最美的学校。”来自越南的陈山林说。他在北京交大读的是环境工程专业。他表示，读大学这几年，是他人生中非常幸福、美好的时光。尽管普通话说得并不是非常流利，但是他仍然一字一句地用中文表达他对母校的感情。

阮陈光同样来自越南，是北京交大自动化专业的本科毕业生，现在就职于河内电力局，同时也是越南留学生校友会会长。他说：“在我心里，对于母校的感情，可以概括为5个‘最’。”

第一个“最”当属“最喜欢去的地方”——足球场。虽然他所在的足球队连续几年都没有拿到冠军，但是他对球场的感情仍然不可磨灭。

“第二个‘最’，是我最喜欢的老师——我的班主任。我非常崇敬、感激她。”阮陈光说。她的班主任是一个微胖的、慈祥的老太太。不仅教给了他很多知识，也给予了他们这些来华留学生无微不至的关心。

“第三个‘最’，就是最喜欢的味道。”阮陈光说，“我一直觉得北京交大的校园里有一股非常醉人的香味。应该是一种植物的香味。”在他看来，这是最让人

陶醉的味道。

“第四个‘最’，是最自豪的事情。”阮陈光说。他参与策划、组织了北京交大首届国际文化节。这对他说来说是一个不小的挑战，为此花费了大量的时间和精力。最终，首届国际文化节得到了大家的好评。“这份经历让我知道，只要努力，为了自己喜欢的事情不断努力，就一定会获得成功。”阮陈光强调道。

最后一个“最”，是最有成就感的事情。阮陈光在离校之前，和信息学院的同学合作完成了北京交大360°虚拟游览系统。“里面的图片并不是静止的，而是可以360°旋转。通过这个系统，我希望让更多的人看到自己美丽的母校。”

留学很有价值 提供成长机会

弗莱迪是来自赞比亚的留学生。他于1978年来到中国。作为上世纪70年代坦赞300多位校友中的一位、“坦赞铁路”的见证者，他对已分别30多年的纪嘉伦教授等健在或已离世的北京交大的老师，依然心怀感恩。

弗莱迪在北京语言大学读了一年中文之后，于1979年进入北京交大交通运输专业。

“学习、学习，再学习。”弗莱迪说。在他看来，母校教会他要不断学习、不断充实自己。他于1983年结束了在北京交大的留学生活之后，回到自己的国家，在坦赞铁路工作了18年，直到退休。当他听说

北京交大正在为肯尼亚蒙内铁路培养人才时，不禁感慨道：“中国政府的慷慨和中国人民的无私，对非洲交通事业的发展功不可没。”

“虽然退休了，但我觉得自己还可以继续学习、继续工作。”弗莱迪说。他从2005年至今，一直服务于卢萨卡肯尼思·卡翁达国际机场，认认真真、勤勤恳恳地坚守在自己的岗位上。

纪嘉伦教授为培养了赞比亚留学生而自豪：“我们去赞比亚，一下火车先找留学生。”他还是坦赞铁路顾问，为这条铁路奉献出了自己的青春时光。他感慨万分地说道：“多年后，我又一次踏上了赞比亚的土地，看到一个20多岁的年轻小伙嘴里哼着歌，想到自己在这里这么多年的努力，热泪盈眶。”

杜西塔是北京交大2009届通信工程硕士毕业生，也是2011届工商管理硕士（MBA）毕业生。他说：“最初，我来中国读书，拿到的是北京邮电大学的录取通知书。最后阴差阳错，来到了北京交大。我非常爱我的母校。”

杜西塔来自斯里兰卡，他在北京交大表现得非常活跃，曾在《圆明园》《郑和下西洋》等剧组做过群演，还担任过学校留学生会的主席。毕业后，他在华为技术有限公司工作了3年，现在就职于斯里兰卡国家发展银行中国业务部。不得不说，中国为杜西塔提供了成长的机会，让他从青涩的少年长成了能够独当一面的男人。

创业又创新 未来无限大

美国学生杰西和法国学生许珍国是中国创新创业的受益者，他们关注的不仅是科技本身，还有如何用日益精深的科学理念，诠释生命结构在人类发展进程中的影响，从而更清晰地认识世界。

许珍国是法国华裔，谈起创业的缘故，他说：“刚到中国的时候，发现很多人买东西都是通过支付宝、微信等应用软件付款，我对此感到好奇。”有一次走在路上，他发现一个70多岁的老太太在用微信聊天，感到非常惊讶。由此他感受到：在中国，使用互联网是不分年龄的。

他也提到，中国的支付软件真的非常便捷，出门带一个手机就够了。而在法国，没有这样的支付方式，只能刷卡或者用现金。在这样的大环境下，他感受到了在中国创业无限可能。他表示：中国的发展非常迅速，市场大、机会多，在中国创业，未来无限大。为了创业，他认真地研究了外国人如何在中国创业、如何办手续等。如今，尽管他还是2015级软件工程专业的硕士在校生，但已成功地在中关村注册了科技公司。

2009年毕业的蒙古国校友阿图尔，现任蒙古国交通运输部铁路、海运政策协调司司长，他从中蒙俄“经济走廊”谈起，展望了蒙古国与中国合作的前景及对交通人才的需求。

参加留学生校友论坛的留学生们群情振奋，他们纷纷表示：“感恩”，不足以承载他们作为北京交大校友的情怀，他们要在今后的人生旅途中，寻求发展机遇，实现美好愿望，不辜负母校的培养。



来华留学生在母校北京交通大学合影

杜老师：

某媒体的图片说明中说：“北京南城西园子巷子里的养鸽人看着自己新购买的鸽子，开心之情溢于言表。”而图片中养鸽人并未说话，只是看着新买来的鸽子露出由衷的微笑。请问这里的“溢于言表”用得是否妥当？谢谢！

北京读者 严于美

严于美读者：

“溢于言表”是个成语，根据《现代汉语词典》等工具书的解释，溢于言表的意思是：人的思想感情通过语言和神情流露出来。例如：

(1)“溢于言表”指感情流露在言辞、神情上。（《现代汉语词典》）

(2)“溢于言表”指感情、意愿在言谈中流露出来。（《新华成语词典》）

(3)“溢于言表”指思想感情通过语言及外表充分地表现出来。（《汉语成语大全》）

从以上释义可以看出，“溢于言表”跟语言有关，也就是说，这个成语是指人的思想感情透过人说的话以及人的表情等体现出来。“溢于言表”中的“言”指人说出的话，“表”指人的外表，也就是人的表情等。

图片中只是表现了“养鸽人看着自己新购买的鸽子”在微笑，图片和文字都没有涉及人物的话语，因此用“溢于言表”是不妥当的。使用“溢于言表”时，须提及人物的话语，完全不涉及话语，只介绍人物的表情，用“溢于言表”不妥。可将“开心之情溢于言表”调整为“开心之情写在脸上”。

《语言文字报》原主编 杜永道



中国驻斯里兰卡大使馆

发布国庆旅游安全提醒

李震

中国驻斯里兰卡大使馆9月21日发表声明说，由于近期斯里兰卡社会政治和治安形势出现一定程度的恶化趋势，提醒国庆长假期间赴斯旅游的中国公民提高安全意识，确保人身财产安全。

声明说，随着中国赴斯游客人数持续增长，近期涉及中国公民的交通事故、人身伤害事故以及涉及中国女性公民的猥亵事件在斯里兰卡时有发生，而中国游客失窃或被抢事件则几乎每周都会发生。9月2日，一名中国游客在斯中部丹布勒地区发生严重车祸，因此特提醒中国公民注意旅游安全。

声明提醒中国公民在斯里兰卡旅游应注意文明出行。应提前了解并遵守斯法律法规，尊重当地风俗习惯和宗教礼仪。在参观寺庙和狮子岩等景点时，要注意衣着得体，并留意景点是否允许拍

照。

在人身和财产安全方面，提醒中国公民在斯旅游应尽量结伴同行，避免夜间单独外出。保管好个人财物和护照等身份证件，减少乘坐公共交通工具次数，避免被偷被抢。

斯里兰卡车辆右舵左行，车速较快，路况欠佳，火车及公共汽车大多不关车门，应注意避免发生安全事故。

印度洋风大浪急，暗流涌动，游泳危险性大，提醒中国游客注意海上运动安全。岸边插红旗表示非常危险，严禁下海。水上运动应注意携带救生设备，结伴而行。

声明提醒中国游客如遇到紧急情况，要及时报警并与大使馆联系寻求帮助。

(据新华社电)

有名无姓

缅甸人只有名字，没有姓，但是一般需要在名字之前加上一定的称谓词，以表明其性别、年纪、尊卑等特定感情色彩；成年男性或晚辈，名前加“貌”（Maung），意即自谦为“弟”；称呼平辈或年轻的男子，名前加“鄂”（Ko），意即为“兄”；称呼前辈、长官或受尊敬的男士，在其名前加“吴”（U）字，意即“叔”“伯”或“先生”。举例说，一男子名“丹”，幼年时，大人和小同伴们都称他为“貌丹”；长大以后，与他年龄相仿以及比他年轻的人都叫他“鄂丹”。长辈既可叫他“鄂丹”，也可以叫他“貌丹”；上了年纪或者社会地位较高以后，一般人都尊称他为“吴丹”，而与他年龄相仿的人，也可称他“鄂丹”，但是他本人仍应谦称自己为“貌丹”或“鄂丹”。

缅甸女人的通称是“玛”（Ma），意思是姐妹，属于自称或昵称；而年龄较大、受人尊敬的妇女，不论婚否，都可称其为“杜”（Daw），意思是姑、姨、婶或女士。缅甸妇女婚后，仍保持自己原来的名字。

合十致礼

缅甸人谦逊，礼让，注重礼仪、礼节。晚辈给长辈递送东西，必须用双手。晚辈从长辈面前走过，要躬身低首。常见礼节包括：

合十礼：两手合掌，举至胸前，手掌上部略向外倾斜。社交场合或路遇僧侣常施合十礼，施礼时需摘下帽子。

坐拜礼：两膝着地，臀部坐在小腿及脚跟上，面向受拜者。一般是来者看到熟悉的老人、领导或学者正坐在地板上，要行坐拜礼。

站拜礼：立正，两脚并拢，双腿挺直，两手自然下垂，双眼平视前方。多见于升旗、奏国歌、大会主席步入会场或老师走进教室时。

此外，缅甸还流行鞠躬礼、佛家的五体投地礼等。外交场合也行握手礼，但男士不可主动和女士握手。

男女裙装

缅甸人不论男女都穿筒裙，即“笼纱”。男式叫“笼基”，女式叫“特敏”。男裙、女裙色彩都很鲜艳，但穿

外国礼俗面面观

——缅甸

马保奉



佛塔林立

法略有不同。男裙多用方格布，女裙则多用花布，且左右裙端扭成带状，互相结住。男女上衣均右衽，也有对襟的。

男上衣为短外衣，无领、对襟、长袖；内穿衬衫，头戴素色薄纱或丝质头巾——“岗包”，头巾留有一角，垂到右耳。女上衣多为斜襟长袖衫，袖长而窄，颜色多为乳白色或粉红色，内衬多用抽纱滚边的白色胸衣。正式场合，女士着隆重的盛装：白色蝉翼纱上衣和红色筒裙，佩戴金手镯、金项链等。男人简单些，通常佩戴金项链、金戒指、金纽扣。

缅甸人不论男女平时或光脚，或穿拖鞋、有孔的凉鞋，政府官员只在接待外宾时才穿正式的鞋袜。

饮食习惯

缅甸主食是大米，肉食多是鸡、鸭、鱼、虾以及猪肉等。忌吃牛肉。以鱼虾为原料制作的食品非常普遍，惯用咖喱等佐料。口味喜酸甜、清淡、微辣，除吃普通蔬菜外，喜用芒果、椰子等水果做菜。

遵照佛教习俗，缅甸人日进两餐：上午9时与下午5时。烹调方法多以炸、烤、炒、凉拌为主。进餐时，大家围于矮桌四周，或蹲或盘腿而坐，人们不用筷子、刀叉，而是用手抓取食物，即用右手的拇指、食指和中指，把饭、菜送进口中。在汤盆里放汤匙，以备公用。在对外宴请时，人们使用刀、叉、勺进食。一般而言，家庭用餐禁酒，但在酒店里可以饮酒。饭后饭后必洗手，饭后常常嚼槟榔。

习俗禁忌

缅甸人视牛、乌鸦为神，喜爱孔雀。视东亚兰花是美好和吉祥的象征。

佛家不杀生，但在缅甸可食肉，这与其他国家佛教徒不同。家中供奉佛像，但不烧香，而是奉献鲜花。进入寺庙、佛塔，必须脱鞋。

男主人的座位是固定的，别人不得占据。触摸别人的头部，是莫大侮辱。睡觉时头必须朝南或朝东。

办事避开星期二，认为这天办事，须要两次才能成功；忌星期五乘船渡河；忌星期天送东西给别人，尤忌送衣服；忌在“安居期”（缅甸4月15日至7月15日）结婚、宴请、迁居、娱乐。

(作者为外交部礼宾司原参赞)